

Persönlich = Personnel = Personale

Autor(en): **Speich-Hochstrasser, Ursula**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **37 (1990)**

Heft 5

PDF erstellt am: **26.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Nicht nur der schweizerische Zivilschutz als Institution, liebe Leserinnen und Leser, geht mit der Reform «ZS 95» einer ganz grossen (und notwendigen) Veränderung entgegen, auch dem Schweizerischen Zivilschutzverband steht eine Neuerung ins Haus. Nach über zwölfjähriger Amtszeit tritt der langjährige, profunde Kenner des Zivilschutzes der Basis, Professor Dr. Reinhold Wehrle, an der kommenden Delegiertenversammlung vom Zentralpräsidium zurück.

Geprägt durch die Aufgaben, die der scheidende Zentralpräsident im Dienst des Zivilschutzes in seiner Wahlheimat Günsberg SO übernommen hat – er ist seit 1970 Ortschef von fünf als Zivilschutzregionen zusammengelegten Gemeinden und bekleidete während acht Jahren das Amt eines Gemeinderates –, hat er den SZSV stets praxisnah und mit grosser Umsicht geführt. Die Würdigung seiner Präsidialzeit erfolgt später im Zusammenhang mit dem Bericht über die Delegiertenversammlung 1990.

Die Nachfolge als Zentralpräsident zu übernehmen hat sich Ständerat Robert Bühler von Luzern bereit erklärt. Es folgt damit der Politiker auf den Praktiker. Glücklicherweise ist das Thema «Zivilschutz» für den kommenden Präsidenten Bühler kein Neuland, wird es doch eine der ersten Amtshandlungen des ehemaligen Luzerner Regierungsrates und Präsidenten der Konferenz der Schweizerischen Zivilschutzdirektoren sein, durch ein dreitägiges, öffentliches Symposium* zum Thema «Zivilschutz wohin?» zu führen. Es ist zu erwarten, dass der versierte Politiker bei dieser Gelegenheit die Ansätze der von ihm gewählten Zivilschutzpolitik im SZSV und darüber hinaus zu erkennen geben wird.

La protection civile, en tant qu'institution, n'est pas la seule, chères lectrices et chers lecteurs, à aller au-devant de grands (et nécessaires) changements du fait de la réforme «PCi 95». En effet, l'Union suisse pour la protection civile connaît également d'importantes mutations internes. C'est ainsi qu'après plus de douze ans de fonction, le professeur Reinhold Wehrle, docteur en philosophie et grand connaisseur de la protection civile de base durant des années, déposera son mandat de président central lors de la prochaine assemblée des délégués.

Le président central sortant a été marqué par ses tâches qu'il a assumées au service de la protection civile, dans sa partie d'élection, Günsberg (Soleure). En effet, il est depuis 1970 chef local de cinq communes qui ont fusionné pour former une région de protection civile et a occupé durant huit ans la charge de conseiller communal. Comme président central, il a constamment dirigé l'USPC avec un esprit pragmatique et une grande circonspection. Nous aurons l'occasion de rendre compte de ses mérites plus tard, à l'occasion du rapport sur l'Assemblée des délégués de 1990.

Le Conseiller aux Etats Robert Bühler a d'ores et déjà accepté de reprendre la succession de Monsieur Wehrle à la présidence de l'USPC. Ainsi c'est un politicien qui succédera au praticien. Fort heureusement, la protection civile n'est pas un sujet inconnu pour le président Bühler. D'ailleurs l'un des premiers actes de fonction de cet ancien Conseiller d'Etat lucernois et président de la Conférence suisse des directeurs de la protection civile, sera de diriger un symposium* public de trois jours sur le thème: «Où va la protection civile?» On doit s'attendre à ce que ce politicien avisé saisisse cette occasion pour faire connaître les mots d'ordre qu'il entend donner à la politique de la protection civile, au sein de l'USPC et ailleurs.

Care lettrici, cari lettori, con la riforma 95 della protezione civile non solo la protezione civile come istituzione deve affrontare un grande (e necessario) cambiamento, ma anche l'USPC sarà oggetto di una mutazione molto importante. Dopo oltre dodici anni di attività, il prof. dott. Reinhold Wehrle, profondo conoscitore della protezione civile di base, lascerà il suo incarico durante la prossima assemblea dei delegati.

L'attuale presidente dell'USPC è dal 1970 capo locale di cinque comuni unificati come regione di PCi nel comune di Günsberg (Soletta) e ha ricoperto per otto anni la carica di consigliere comunale. Oltre a ciò, egli ha diretto l'USPC sempre con grande accuratezza e aderenza alla realtà. Al termine della sua attività presidenziale dedicheremo un articolo collegato anche all'assemblea dei delegati 1990.

Il Consigliere agli Stati Robert Bühler di Lucerna si è dichiarato disposto a prendere il suo posto; in tal modo è un politico che succede ad un presidente più orientato verso la pratica. Fortunatamente il tema «protezione civile» non è affatto nuovo per il futuro presidente e infatti una delle prime attività dell'ex-consigliere cantonale lucernese e presidente della conferenza svizzera dei direttori della protezione civile sarà l'organizzazione di un simposio* pubblico di tre giorni sul tema: «Dove va la protezione civile?»

È prevedibile che l'esperto uomo politico in questa occasione indicherà gli spunti della politica di protezione civile da lui scelta nell'USPC e al di là di esso.



Ursula Speich-Hochstrasser

* Das Symposium findet Ende August 1990 in Thun statt und wird im nächsten «Zivilschutz» vorgestellt.

* Le symposium aura lieu à fin août 1990 à Thoun. Il fera l'objet d'une présentation dans la prochaine revue *Protection civile*.

* Il simposio avrà luogo alla fine di agosto 1990 a Thun e sarà presentato nel prossimo numero di «Protezione civile».